



У БЪОГРАДУ 3. Априла 1856.

ШУМАДИНКА,

ЛИСТЬ ЗА

КЊИЖЕВНОСТЬ, ЗАБАВУ И НОВОСТИ.

Учредникъ и издавателъ Любомиръ Н. Испадовићъ.

ТЕЧ. V.

Овай листъ излази на табаку Вторникомъ в Петкомъ. Цѣна му је за три мѣсеца 5, а за пола године 10. цванц. За огласе плаћа се одъ врсте 5 крајц. за тринутъ.

№ 27.

ВЕЧЕ УОЧИ СВАДБЕ.

(край)

„Ахъ“ рече грофица. „Све бы добро было, кадъ бы млади засвагда остали!“

— Немој тужити тога ради. Камо жене, која је тако лепа, као што си ты? Ја неналазимъ никакве разлике између садашње твоје лепоте и прећашње девојачке. Нешто си другчије ћуди; али то се мора спосити. Баръ нашъ бракъ принадлежи међу зависти найдостойніје на свету. Да самъ я неженђинъ, па да тебе видимъ, никој другу на свету не бы узео, до тебе.

„То је врло учтиво!“ привати речь грофица, уздаувши. „Али драгиј мой, помисли само, одъ то доба до сада прошло је двадесетъ година! каква самъ садъ? А каква самъ онда била?“

— Данасъ лепа женица, тада лепа девојчица. Но я ипакъ небы једно съ другимъ меню. — Онъ устаде, и полюбивши је, прогрли је къ своимъ присма.

„Мы бы срећни били, подпуно срећни. Само једно, мобезный мой, само једно намъ фали, што срећу други бракова саврешеномъ чини.“

— Разумемъ те; једно дете, кое бы твоју милокрвност и твоју добродѣтель наслѣдило. Али — гастави грофъ и полюби је у образъ — теби је тридесетъ и осамъ, а мени неколико година прешло преко четрдесетъ. Ко зна, можда ће јошъ. . . .

„О, камо та лепа срећа! Наравно само једно једино дете незадае манъ туге и неволје, него што причинjava радости. Наймана несрећа могла бы намъ га узети. Али кадъ бы два детета. . . .“

— Ты имашъ право; не два но три да намъ Ботъ да. Ђеръ одъ двое кадъ бы једно, сачувай Боже, умрло, были бы смо опетъ у онакомъ истомъ страу, као и пре што смо били. Я се надамъ, да ће намъ милостивый Богъ желе испунити. Трос дечице играће се заръ око насъ.

„Драгиј приятелю“, привати речь она смешећи се, „бојимъ се, то бы было много. То бы насть у нову забуцу довести могло; особито, ако бы синови били?“

— На лепо. Мы имамо петъ кљида дуката годишњегъ прихода. То бы намъ свима било доста. Найстарији бы дао у војништво; другогъ бы дао на науку и упутio на дипломатичну структу. Обадва ће истина много погрошити — ала ће се и подићи. Ђеръ мы имамо сродника, одличногъ смо реда и живимо у уважењу.

„Али ты си, друже, наймађегъ заборавио.“

„Наймађегъ? Нисамъ. Онъ ће быти свештеномъ лице; као придворни брзо ће до већегъ достоинства доћи.

„Шта? мой синъ да буде калуђеръ? Не, заиста, одтога нема ништа.“

— Ко то каже, да одтога нема ништа, зашто небы было ништа? та онъ може постати архимандритъ, а после и владика.

„Никадъ ни довека! Я нећу да будемъ мати монаха; и немоту сина мога пострижене и у калуђерской раси да гледамъ. Ухъ, шта ти на умъ паде? Па и да сто синова имамъ, опеть то допустила не бы.“

— Ты си, любезна жене, сада у чудной ћуди. Што је његова и наша срећа, то ћешъ ты, мислимъ, радо допустити, иако имашъ малу одвратность према свештенничкомъ чину.

„А я ти опеть одсечно кажемъ, и притомъ постојана остваемъ да я то никадъ ни довека допустити нећу. Ову моју рѣшителностъ назови ти слободно ћуди. Я знамъ, теби често та ћуди долази, да се покажешъ заповедајућимъ господаромъ; али немој заборавити, да и мати има своя права према сину.“

— Никаква на свету. Отцу је у власти да увиди и опредѣли начинъ синовљегъ живота.

„Али ако то онъ свагда добро не увиди?“

— Ако мое увиђање довольно не буде, госпожа грофице, я ћу се јамачио вашимъ пайпосле ползовати. Я вамъ зато стонимъ добаръ, да ћу я, ако до тога дође, знати моји волији нуждно уважење прибавити.

„Боже мой, та я добро знамъ, да сте вы мужъ и заповедникъ! али я немамъ честь вашомъ слушкињомъ быти.“



— А а опеть, господа грофице, нисамъ ваша будала. Я самъ вама свагда и у свему попуштао, можда о томе и сувише доказа имате. Али иако я ћуди ваше радо сносимъ, опеть, опростите ми, што ћу рећи, има поступака ваши таквы, кои су врло будалости, и потоме несноси.

„Врло самъ вамъ обвезана за ту науку, о којој сте ми овай часъ неотесано практичанъ доказъ дали. Ко ли є, Боже мой, одъ нась двое найвише попуштао? Годинама сносила самъ я ћутећи, и праштала самъ вамъ великолично ваше неприятности, кое су више недостатци разума и воспитанія, него погрешке срца, кое бы се юшъ и опростити могле. Али найпосле умори се и найнебесніе стрпленї.

— У томе имате савршено право. Мое стрпленї стои одавна у лютомъ искушенију одъ ваши ћуди и чудноватості, и вы можете слободно казати, да сте срећни, што я тай јрамъ юшъ пре неколико година са себе стрсао нисамъ. Ђеръ доиста, ніе нималко пріятно, ваши будалаштина покорный слуга быти. Я вамъ то найпосле морамъ просто исказати.

„Да самъ я тела съ вама просто и одкривено говорити, то бы сте вы давно знали, да сте вы гордый себи допадаюћи се себичникъ, съ коимъ је тешко на край изићи; да сте вы фигура безъ срца, коя све о чувствама говори; што се люди обично найрадије онимъ фале, што у себи немаю.

— Допста? Међеръ зато се вы фалите съ вашомъ проницательности и ињжимъ чувствомъ. Варайте одсадъ друге, а я самъ, фала Богу, одавно све увидио. Добротель је кодъ васъ међеръ само женско пренемагање. Што васъ боль познаемъ, то ми је ваше цифранѣ све досадије и противније. Да мене срце ніе болело, я бы васъ заиста, одавно већъ вашој фамилији оправио, само да се смиримъ.

„Вы сте ме умоимъ желяма предухтирили. Напетый, досадный себичникъ, као што сте вы, ніе створенъ, да разумну жену забавља. И после овако простогъ изјасненіја, увидићете вы, да мене никаква већа радость не очекује, но та, да се васть часъ пре опростимъ.

— Съ драге волје госпо! Тако даље садъ са свега спаде наличје. Будите само на речи, и я себи ништа боље нежелимъ. Съ Богомъ! Санијте ноћање што пріјатно. Сутра ћемо се раскрстити сасвимъ.

„Што пре, то боль, господине грофе.“

После тога растадоше се. Сутраданъ позвани су били одма нотаръ и сведоци; и при свему тому, што су пріјатељи, пріјатељице, сродници, па и сама лица првогъ сана саветовали јй, говорили и молили, да се тога окану, ишакъ је распустио писмо сачинјено, и одъ једне и одъ друге стране подписано; и тако се разводъ сврши.

Тако се ова подуга, по видимоме срећна свеза, уједиња разкиде. Смешна распра збогъ будуће судбине троице синова, кои се ни зачели нису, разкиде ону свезу, коју је сваки живији за вечиту сматрао. И заиста, и грофъ и грофица принадлеже у число найпріјатнијихъ људи, съ којима се искрено и постојано пріјатељство заключити могло.

— Ни о једномъ неможе се ништа рјаво рећи, само да имају слабости, какве обично и мы сви имамо.

„То ми је смешна Историја?“ рече Елисавета, тужнимъ окомъ погледавши тетку свою. „Та мене је она сасвимъ сневеселила. Топрвъ садъ видамъ, да и они люди, кои су иначе добри, могу по времену несрети у браку быти. Садъ тѣшите ме и храбрите, кадъ сте ме вашомъ томъ приповедкомъ скоро поразили и неутешномъ учинили. Я садъ будућега мужа мога нећу смети безъ страја збогъ будућности наше, ни погледати.“

„Шта велишъ ты?“ упыта је тетка?

„Ахъ тетиџе, да ми је само да никадъ не отаримъ? Онда бы, чини ми се, била известна, да бы мужа мога свагда къ себи привезана задржала.“

„Страшно се варашъ, любезна ћерко! Па да ты тако окретна и лепа, као што си садъ, и довека останешъ, опеть бы око мужа твога, чрезъ многогодишњу навыку найпосле врло равнодушно према свему томе было. Навыка је пайвећа волшебница на свету, и найдобротворна вила у кући. Она чини обичнимъ како оно, што је најлепше тако и оно што је најгаднје. Ако је жена млада и почиви старити; навыка чини, да то мужъ и непримѣћава. Напротивъ пакъ, кадъ бы жене довека биле младе, а люди старили; то бы рјава слѣдства за собомъ повући, и временитогъ мужа люборевнимъ учинити могло. Најбоље је онако, како је милостивији Богъ једномъ већъ напредио. Представи себи, кадъ бы ты стара майка била, а мужъ твой младић у цвету: како бы ти онда было?“

Елисавета притомъ трљаше носъ свой, и рече: „Неизвестно.“

„Али“ настави тетка даље: „а ћу те учинити внимателномъ на једну тайну, коя“ —

„Та то бы“, пресече јој Елисавета и троје речь, „то бы я желела знати.“

Тетка на то рече: „Послушай ме само съ вниманиемъ. Што ћу ти исказати, то самъ я сама искусила. Тайна сва састоји се изъ две части: Прва часть средства, къ брачной срећи водећегъ, сама већъ предупређава сваку могућност распре, и чини, да бы и паукъ съ мувомъ, што су по природи непріјатељи, заедно и у любави, као најбољи пріјатељи живити могли. Друга часть је најбоље и најсигурније средство за сачуванї женске пріјатности.

„Ao! Боже мой“, викну Елисавета.

„Прва је половина средства ова: Како после венчаніја останете сами, ты и твой младожен, одма заветуй се и ты њему, а онъ нека се заветује теби. Заветуйте се једно другомъ торжествено: да се никадъ, па ни у самой шали, нећете једно съ другимъ инатити и сваћати, и да нећете једно другомъ инайманї на жао учинити. Никадъ! и опеть ти кажемъ, никадъ да се не инатите. Ђеръ и само препирање у шали, и срдња у играчки прећи ће у обичај, и постаће збильомъ. То добро упамти! — Потомъ торжествено и срдачно обећайте једно другомъ, да никадъ и ништа једно одъ другога тајти нећете, па било подъ каквимъ му драго извѣтомъ, макаръ и таковимъ, којимъ бы се то утасићи и извинити могло. Вы треба непрестано свакиј

мигъ једно другога скрзъ да познате. И ако бы једно ради кое те данась твой младожеји обожава. Я писамъ одъ васъ у чемугодъ и погрешило, — непропусти- баба; нити самъ притворна богомолька; него самъ твоя те одчаса једно другомъ искрено исповедити се, па ма- двадесетседмогодишња тетка. Я играмъ радо; китимъ се, каръ то было и са сузнимъ очима, само на свакій начинъ исповедите се једно другомъ! — А како вы једно и шалимъ се радо. Али башъ зато ти я ово и говоримъ. одъ другога ништа не таите: то ће онда напротивъ тога Буди, сладка моя, скромна Християнка, па ћешъ као мати, свака ваша кућевна и брачна неволя и туга срца, одъ а съ временомъ и као баба, опетъ лепа быти!"

Елисавета загрли тетку свою обема рукама, одъ радости заплакасе и рече: „Благодаримъ ти, Анђеле хранителю мой!“

ПОДГРЪВЦИ.

Сила опоминянија кодъ дивљи зверова. Ђданъ притяжатель менажерје (скупъ редки и изъ туђе земље набављени животини), кои је одъ тогъ заната, тако лепо имање стекао, да се одъ прихда истога пристойно издржавати могао, прода другоме менажерју свою и пређе у приватанъ животъ. Ђданпутъ се породи у пѣму жела, да бывши свою менажерјо, којо је пре четири године продао посѣти. Оњ се одвезе съ добримъ јединимъ прателјемъ своимъ у оно место, где се тада менажерја наазила, и у четири сата после подне, у кое су време обично зверови јело свое добыали, јде у менажерју. То је било у време зиме. Оњ се увиенъ у ограчъ свой одма у мложани скупљни зрителя изгуби, и чекаше, да се животини рана, на коју су они већи съ дивљији нестрпљенији изгледали, раздавати почне. У томъ магновенју, кадъ је то било, закашље се онъ. Најданпутъ престане сва животина одъ ела, сви произнесу радостну вику и предаду се чрезъ скакање, лупање о кавезе и чрезъ гр, данъ узклиње целой сили опоминянија. Ѓдана тигрица, која је съ лавомъ јединимъ у једномъ кавезу затворена била, трла је главу своју о гвоздене шибке и тимъ је движенјемъ своимъ молила да је помилује; величественый пакъ лавъ који је главу своју погнорену држао, одгурне тигрицу, да се онъ пре ње милованја удостоји.

Папагаи, пеликан и т. д. сви су кречали, хисне и пантере урликали су, маймуни тресли шибке одъ свои кавезе; јединимъ словомъ, сви су прећашиње господара свога познали.

Мартинъ — тако се зваше тай господар — найпримъ да знакъ съ рукомъ, а затимъ имъ яснимъ гласомъ своимъ ћутање препоручи.

Најданпутъ сва животина ћути; онъ пакъ јединимъ скокомъ прескочи ограду, која је гледаоце одъ дивљачи разстављала, пружи руку своју у свакій кавезъ редомъ и свако то дивље створење помилује. Осимъ свио тигрица је полалуда одъ радости била. Кадъ су прсти Мартинови красну њену кожу гладиле, первозно је трчанје покретало удове тѣла њеногъ, она је издавала одъ себе слабе, љажне уздисае и лизала је оштремъ језикомъ своимъ крозъ гвоздене шибке лице некадашњегъ господара свога. А кадъ се одъ ње удалјо, разсердила се, съ луканјемъ своимъ ватрагъ га је звала и пружила се као смлаћена на земљу, безъ да је јело, кое јој је пре тога још дано било, и додирнути хтела.

Може се дакле казати, да је само сужанство то, што дивље зверове упитомљива, него да је управо и једин-

ствено она мои, кою Богъ людма горећимъ чертама на лицу напише, и коя се зове: Разумъ и воля.

М Р В И Ц Е.

— Сданъ момакъ христіанске вере у Бреслави за люби се у једну лепу јеврејску девойку; и она је њега искрено волила, и договоре се да се вѣнчашо. Кадъ вакъ властъ недопусти ово мъшовито венчанѣ, оде младић у Берлинъ да тамо моли, да му се дозволи да ту девойку сме узети. У Берлину такође кажу му: да другаче неможе никако ту девойку узети, докле она непреће найпре у христіанску веру, или докъ онъ небы прешао у јеврејску веру. Ђерь обое треба да буду одъ једне вере. Залюблjeniй младић извѣштавао је непрестано свою девойку у својимъ писмама о успѣху свога тражења. Но кадъ и у Берлину недозволе да се може вѣнчати, и по чемъ му је девойка при полазку казала да она неће свою веру променити, смысли онъ све на једно, и у Берлину оде у Синагогу и ту прими јеврејску веру, па онда одма седне те напише својој девойци писмо у Бреславу и јави јој ту радостну вѣсть, да је примјо њену веру, и да ће за два дана доћи у Бреславу, да се съњомъ венча по закону јеврејскомъ. Текъ што је то писмо на пошту дао и кући се вратио, нађе одъ своеј девојке слѣдуюће писмо. — „Любезный мой Адолф! Изъ твоих писем видела самъ да ће могуће да се нашъ бракъ закључи а да ми опетъ останемо свако у својој вери. Моя любавъ непознае никакве жертве, кое ради тебе небы могла поднети. Я хитимъ да ти саобщимъ радостную вѣсть. Немој више никога тамо молити. Я самъ јоће прешла у христіанску веру. Я самъ христіянка и нашемъ вѣнчаню нестон више ништа на путу. Зато похитай часъ пре у наручја твоє Амалиј.“ — Свакъ може себи представити, како се зачудио сирома Адолфъ, кадъ је ово писмо прочитао.

— Прорачунато је, да јанглески гвоздени путови съ једно на друго пријосе 2. на сто; француски 15 и 16 на сто, аустријски и њемачки одъ 6 до 10 на сто. Дужина француских гвоздених путова износи на 2880 миља, па кое је потрошено 580. милиона фор. сп. Главни јанглески гвоздени путови износе на 2660. миља, и на њима потрошено је 1220. милиона фор. сп. дакле за манѣ путова потрошено је двапут више него у Француској. Капиталъ уложенъ у свима гвозденимъ путовима износи: у Јанглеској 3000. милиона, у Француској 1000. милиона, а у сајознимъ американскимъ државама 1500 милиона фор. сп. — Сајозне северо-американске државе имале су при свршетку прошле године 23.384. миљ гвоздених путова, и на тај градњи просторъ и дужину гвоздених путова потрошено је манѣ него што је Јанглеска или Француска потрошила. Сама држава Њу-Јоркъ има 3216. миља гвозденога пута. Француски гвоздени путови највише прихода доносе а јанглески најманѣ. Јанглеска је врло скично свое путове градила. Има на чеки мести где је на два сата даљине потрошено 15 милиона фор. сп. докъ сега гвоздени путъ начинјо; съ једно на друго рачуна се, да је на сваку јанглеску миљу потрошено 300. хиљада фор. сп. — Подвозъ на гвозденимъ путовима у Јанглеској трипутъ је скупљи него у остaloj Европи. — У 1854. год. 11. милиона душа дозвезло се на гвозденомъ путу у Лондонъ само съ једне стране Лондона, где се налази лондонска ћуприја. Но то свему томе ништа незнаду, и сложно све то одричу.

ніје чудо, кадъ човекъ дозна, да хиљаде Лондонаца не седе у Лондону, по гдји-кој седе съ кућомъ по 20. сатији хода удаљни одъ Лондона; па радије јевтиње плаћања преумерира се и погоде да могу сваки данъ возити се двапут изъ Лондона својој кући. Па тако свако ютро рано седне на гвозденији путъ, дође у Лондонъ, седи вазданъ у јомъ дућану и ради, а увече седне опетъ и 10—20 сатији дође за часъ својој кући, и то га далеко јевтиње стаје него кадъ бы у Лондону седио. За одкупљивање њива преко који гвозденији путъ иде, изда се обично око 400 000. фор. сп. на два сата дужине. На једномъ месту плаћено је за једанъ комадъ земље једанъ милионъ и 200. хиљада фор. сп. који је само 50. хиљада фор. сп. вредјо.

— Друштво Лауморско салило је једну кумбару (шупљи ћуле) за јанглеско правитељство. То је највећа кумбара која је икада на свету саљивена била. Она је тежка 2807. фунтиј. Докъ се салила, потрошено је на њу 250. фор. сребра.

— Одма сутра данъ по закључењу мира појетнице су у Паризу све кућевне потребе; нарочито говеће мејсо појетнило је са 2. крайцаре.

— По седима у валонскимъ провинцијама постоји и сада тај старый обичай, да тѣла мртвачка са јаковињемъ найлепшимъ аљинама и са свимъ прстенемъ и драгоценостима што је ко за живота носио, у гробъ саране. Тако скоро умре тамо у селу М. једна богата девойка. Онако мртву обуку је у најлепше аљине и наките са драгоценостима, па онда затворе сандукъ да је у гробъ спусле. Кадъ неко најданију примјти, да су нешто, што је она најрадије носила, заборавили спремити. После краткога сретовава буде сандукъ отворенъ и метну поредъ ње јоште једанъ малји амрељачић.

— Съ польске границе пишу: да је једанъ сиромашнији дечакъ одъ свои 12 година пронашао у једной обали, буре пуну дуката који су као талири; онъ се зове Јованъ Левандовскиј. Незна се јошти колико је то сокровиште, али рачунају га на једанъ милионъ. Млоги држе да је то јаква воена каса, коју су Французи бежећи изъ Русије 1812. год. онде закопали; јер је у доцнїја времена млоги се опоминио, да су неки Французи онуда дуго тумарали и нешто тражили. Други опетъ мисле да је то изъ польске револуције одъ 1831. год. остало. Но то исто сокровиште опетъ је скривено, а онай који је пронашао опетъ је остао просјак. Ђерь тај дечакъ Левандовскиј на испиту казао је: да је онъ пре три недеље враћао се изъ свога села у Југенъ јакомъ газди гдје кодъ мјанџије С. службју. Путемъ примјти онъ према месечини у једной урвици, кодъ Сарловице да се нешто сији. Онъ помисли да је какавъ комадъ ћилибара који се туда често налази, а оде да види. Текъ што је рукама мало почeo требети, кадъ на једанпут одвали се једанъ комадъ земље и онъ примјти једно црно буре са обручима одъ туча. Онъ оде и каже то јакомъ газди, који одма упрегне три конја у кола и са јакомъ сынкомъ и онимъ дечакомъ оду на то место, и кадъ ископају то буренце, мјанџија разсјече га съ једне стране и засјаје се дукати. Онда онъ натовари на кола и оду кући. — То приповеда тај дечакъ, а мјанџија и његовъ сынъ на испиту постојно кажу да они је

— Една жена у Пожуну имала је обичај да свакиј по четири сата проведе док ће се очешла и набели. Њен мужј често јој је говорио: „Жено забога проћи се тога.“ „А зашто небы кадъ нико за то незна“ одговорила је свагда жена. „Али а ти кажемъ да ће се чути и остати се свега,“ онговори жена. Сирома мужј кадъ се увѣри да се жена неће донде да поправи док ће се нечу,“ сједне и напише учреднику пожунски новина про-

страно и обширо писмо о свему томе, и замоли учредника да печата у свомъ листу. То дело писмо писано 17 Марта, заедно са именомъ мужа, печата учредникъ пожунски новина, а изъ пожунски новина препечатаю све бечке новине; и тако до сада цела Европа зна. Жена се заиста поправи. Бръ одъ то доба никди неиде ни у театоръ ни у штетниу, па ни на прозору куће честов, него вазданъ ради свой посао.

ДОМАЋЕ и СТРАНЕ НОВОСТИ.

С Р Б И Я.

По известију „Зваачињи Новина“ постављиње је при- времено на место поболевшег се Предсједатеља Суда Вар. Београда Г. Светозара Давидовића, досад. Предсједатељ Суда Окр. Шабач. Г. Живадинъ Весовић. Къ томе премештени су по молби својој садан. Членъ Суда Окр. Валѣвскогъ Г. Димитрије Милосављевић за привр. Члена Суда Окр. Јагодин., и Членъ Суда Окр. Рудничк. Г. Миливоје Томић за привр. Члена Суда Окр. Валѣв. а на овога места у Окр. Руднич. дошао је за привр. Члена досад. Секретаръ Суда Окр. Крушев. Г. Алекса Миликовић.

У Београду 2. Априла.

К Наше Высокославно Правителство пре два мѣсцеца дана, одредило је две комисије, једну да преради и цѣли- сходніје скрати Судејскій Поступакъ, а другу, да састави законъ казнителнији, кога кодъ насеље у своме целомъ про странству досада виše было. У стану смо читатеље наше извѣстити, да су обадвѣ комисије свој задатакъ рѣшиле, и да ће скоро предати Земальскомъ Совѣту своя дѣла, која се съ нестрпљенѣмъ очекују. Мы смо уверени, да је комисија, ради Судејскогъ Поступка, — која је састављена изъ Предсједатеља, Г. Пауна Јаковића Совѣтника Земальскогъ, и Члена ГГ. Д. Матића, Маринка Радовановића, Живадина Весовића и Јована Миликовића, — о- сетьљиве терете Судова и парничара погодила, и съ пу- та уклонила, и да ће новији Суд. Пост. цѣли сходніји быти и выше година трајти; а тако исто уверени смо, да је друга комисија (ради казнителн. закон.) састављена изъ Совѣтника земальскогъ Г. Стефана Магазиновића као Предсједатеља, и Члена: ГГ. Ф. Христића, Р. Лешанина, Ђ. Ценића и Є. Груића, познаты способни людји наши, духъ народа нашегъ познаваюћи, сходанъ пројектъ Закона ка- знител. написала, кој ће за земљу нашу быти одъ неоп- њиме вредности.

Т У Р С К А.

Изъ Марселя телеграфирају подъ 25 Мартомъ слѣдујће: „Лађа „Тажъ“, стигла је башь садъ изъ Цариграда съ вестима кое допири до 15. Марта — У малогимъ варошама Азије было је одъ сране турака немира и побуње збогъ нове реформе. У Айтдину злостављали су Турци христијанско живељство. Чује се, да је у Ѓамиду морала еглеска кавалерија побуњу утишати.

— Заробљеници, који су у поледње време замѣњиви у Цариграду дошли, приповѣдају чудновате ствари о

свомъ бављењу у Одеси. — Говори се да ће лордъ Стратфордъ де Редклифъ быти одазванъ и да ће ва његово мѣсто као посланикъ енглескій при высокой Порти доћи адмиралъ Ліонъ.

— Гласа се, да је једанъ страшити земљетресъ на острому Митилени 21 село разорио.

— Вѣсти изъ Туниса одъ 16. Марта явљају, да се тамошњији престолонаслѣдникъ спрема да путъ за у Паризъ. Онъ иде тамо по особитомъ послу и посланству къ цару Наполеону.

Р У С И Ј.

Петробургъ 24. Марта. Заключенъ мира сада је кодъ насеље найвећа новость. Све овде излазеће новине објавиле су данасъ слѣдуюћу телеграфску депешу „Генерал-ау-тантъ грофъ Орловъ явља Нѣговъ величеству цару, да је миръ юче (23.) подписанъ. Сутра или пайдаль прекосу- тра изићи ће манифестъ који ће свима поданицима објавити да је миръ заключенъ.*)

Царь ће се до који данъ изъ Финландије вратити, прем- да званично виše ништа јошће о томе явљено. Найновија извѣстја „Инвалида“ о путовању царевомъ явљају, да је царъ са братомъ своимъ В. княземъ Константиномъ 15. Марта у Або био, где се врло мало бавио, јеръ чимъ је тамо становујући војску прегледао, предузео је путъ у Петроградъ. Царъ се мало у Финландији бавио, али онъ је највише стога тамо био, да бы се лично о станову вој- ске и утврђеню Финландије уверио, и млога наименования а и благодарностъ, коју је Нѣгово Величество царъ великому адмиралу В. кназу Константину, и главномъ заповеднику финландскомъ војску ќенералу Бергу І. изразио, сведочи, да је Нѣгово Величество царъ сасвимъ задовољанъ резултатомъ свога путовања.

Ф Р А Н Ц У С К А.

Изъ Париза явљају „Ле нору“, да ће ратификација уговора мира по свой прилици већ 8. Априла у Паризу свршити се.

Изъ Париза пишу „Тайму“ слѣдуюће: Царъ прима руске пуномоћнике врло одлично, и найвеће свое вни- мание на њи обраћа, а они су како који данъ све искре- пнији према њиму и налазе неке особитости кодъ њига, ко- љи се диве. Кадъ је грофъ Орловъ у Паризу пошао, добио је налогъ одъ свога цара, да се тако влада и показује, како ће благоводећи и милостъ цара Наполеона се- би придобити. Царъ је врло велико упечатљићи на гро-

*). Већ је вишао, и мы га саобщавамо читатељима нашима на по- следњој страни овога листа.



за Орлова учинјо, када је овай првый путъ код њега био. Овай велики дипломат писао је своме двору, и признао је вено велико мање његовој цару Наполеону а такође и многима другима лицама. Он је био положенјем Наполеона тронутъ и говорио је, да је његовъ блаженопочившији цар јимао срећу цара Наполеона познавати, он је се не би съ таковимъ човекомъ у бой упуштао. Я несумњамъ о томе, да нису грофъ Орловъ и баронъ Бруновъ най-веће похвале о цару Наполеону писали, када је онъ на њији тако велико упечатљивъ учинјо. Графъ Орловъ седио је сву ноћ обученъ, и чекао да му яве да је царица родила, па да иде цару честитати. Па био је онъ башъ и првый, који је рано ујутру цару, прворођеногъ сына и наследника честитao, и комплименти његови при честитаню удивили су све веште дворяне царске.

Паризъ 23. марта. Принцъ Лукианъ Бонапарта отишао је у Лондонъ, а Персињи посланикъ францускји при лондонскомъ двору дошао је овде.

Пријскиј посланикъ дао је балъ, на комъ су сви пуномоћници, Персињи и сви остали посланици бывши. Принцеза Матијида отворила је балъ са принцомъ Райскимъ, кој је у Паризу.

Царица ће се сутра, ако лепо време буде првый путъ од ње порођај по вароши возати.

Као што „Патри“ говори, грофъ Орловъ постављен је за изванредногъ посланика рускогъ у Паризу. Мисли се, вели „Патри“ да је овай дипломат добио налогъ цару Наполеону, ступању цара Александра II. на престољ рускји, званично објавити, кое објављен је у найвећемъ торжеству. Мисли се да ће грофъ Орловъ у Паризу остати до крунисања рускога цара, кој је после крунисања у Француску доћи. Као што дописатељ „Монитера де ла флот“ јавља, у Кронштадту се спрема већ једна ескадра, на којој ће цар је рускји са својим братом у Мају месецу у Паризу доћи.

ПОЛИТИЧНИЙ ПРЕГЛЕДЪ.

Енглески листови труде се доказати, да ће врло тешко быти сајзнымъ војскома, да се за кратко време по-вуку изъ Турске и да се огромна и безбройна количина ратногъ материјала, као: цебана и свакогъ рода рана, коју су Енглези нагомилали у Турској, оданде врати; даљ вели „Таймс“, у свомъ нижеслјдујемъ чланку, да се на парискимъ конференцијама нису могли разправити сви заплети у турскоме царству, особито што се тиче тесни одношаја између западнъ сила и Порте. — Реченији „Таймс-овиј“, чланакъ, гласи овако:

„Неподлежи никаквој сумњи више, да су при за-ключењу париски конференцији још многа питања у смотреню Турске, и њеногъ унутрашњегъ положаја и њени одношаја према своимъ досадашњимъ сајзницима остала не-разправљена и нерешена.“

Потврђује се, и то по свој прилици съ пунимъ освомомъ и правомъ, да је још прошлогъ месеца планъ, по коме бы се оба подунавска княжества спојила и до-била наследственији престољ, имао врло много бранитеља и приврженика, а да је реченији планъ, премда су га пуномоћници одма одбацили, ипак сасвимъ озбиљно предложенъ био као једно од њених питања, коя париске конференције решити имају. Ово је питање још сасвимъ

нерешено, и по начелама међународногъ права има Суд-станј неограничену или поне не сасвимъ очично определено право на целу област и житељство оба речена княжества. Овай је ратъ све прећашњи уговоре Порте съ Ру-сомъ уништио. Неки од њених уговора утврдили су и опре-делили положај подунавски княжества. Сизеренство (врховно господарство) портино, влада князева, који су у последњемъ времену на седамъ година бираны, покровитељство руско, и ограничавање Турске у смотреню улаза у турске војске у речене земље, све су то поменути уго-вори определили и утврдили, уговори, који се започину у прошломе веку и допиру до год. 1812-е, 1829-е и 1849. Све дакле, што је пре важило, поништио је овай ратъ, та-ко, да мы сада слободно рећи и заключити можемо, да Султанъ сада, када су сви речени уговори оборени, на-ново ступио у своя прећашња безусловна права. Но ово питање мора мудрост европских правительства најпре добро претести па онда тек ће решити.

А и станъ и положај христијански поданика у Турској претресање је на конференцијама парижкимъ, и у том питању Турска се исто тако упорна и стална показавала, као год је у смотреню подунавски княжества, и съ равнимъ успехомъ. Она је зактевала, да се Султан-скји Хат-хумајомъ нестави међу точке уговора, нити да уговора је силе за већа гарантирају, и Падишаха ніје радъ никомъ на свету быти одговоранъ за извршенје једногъ фермана, о коме ће му може быти његово свештенство рећи, да је противанъ воли божјој.

Западне сile имају јошь много и труднога посла. Све ово што од ње почетка овогъ века спада у источно питање, све то морају оне расправити.

До душе и ратъ је имао свое резултате. Битка код Инкермана и освојење малаковске куле извојевало јама у слободу праога мора и разправу руске границе у Бесарабији. Али све, што дубљ лежи и што зактева дубоко посматранъ и испитиванъ државника, све је то нерешено јошь остало. Светъ ће болъ умети сватити незгоде, съ којима се дипломати имају бориги, и кое они уклони-ти морају, када дозна, да сајзне војске морају одма изъ истока кући вратити се, и да у турскоме царству никаква страна војска ни подъ каквымъ видомъ и изгово-ромъ становати несме. Чимъ се уговоръ мира ратифи-цира, одма ће сајзна војска свое саданје позиције у Турској оставити. Француска војска враћаје се, као што се чује, кући у оделенама по 10 000 момака. А и енгле-ска ће војска заједно са страномъ легијомъ у найвећој хитнији отићи съ Крима и изъ Шкотара, и то на читавој флоти прелазни пароброди. Заповесть ради повратка сардинске војске већ је издата, и найпосле отићиће и аустријска војска изъ Влашке и Молдавије.

Бављење западнъ сile и нјове војске на истоку је дакле таково питање, кое се за неколико само месецји решити има. Такавъ ратъ као што је овай сада окончанији, морају се наравно произвести и повући са со-бомъ припреманъ и нагомиланъ грдне количине ратногъ материјала сваке струке. Говори се, да се енглеска војска за читаву годину дана снабдјела съ раномъ и дру-гимъ нужднимъ потребама. Ратниј материјалъ морају се у једној земљи, као што је Турска, за подуже време на-предъ набавити, особито за такву страшну војну, како-



Додатак къ бр. 27. „Шумадинке.“

О Г Л А С И.

(2—3) По надлежномъ одобреню више власти, градиће се овде у Шабцу виступајућегъ лета зданіе двобойно за Основна Училишта ове общине одъ тврдогъ материјала. За грађенѣ овога зданія држаће се 20. дана месеца Априла тек. год. на месту явна лицитација; на којој ће се по положенимъ условијама, зидарскомъ майстору савъ зидарски и тесачки посао безъ материјала, кои є предрачунаћи на 4939 фор. и 7. кр. и ономе уступити, кои се одъ ове цене найефтинији покаже; тишлеру или бравару пакъ, сви остали послови једно, такође подъ найефтинијомъ ценомъ одъ предрачунаће суме у 4141 фор. и 2 кр. съ материјаломъ предати. Зато се дакле сви майстори зидарски и тесачки, тишлерски и браварски, кои на овој грађевини по горе-реченомъ послове предузети желе, позвају да у нареченый данъ на лицитацију дођу, и са ообомъ поредъ познате њивове способности и 10 одъ 100 процента кауције, пре лицитације за сигурно ћество, понесу, када ће како планове и предрачунъ тако и остала условија ове грађевине тичућа се, сазнати моћи; а међутимъ такова се и одъ садъ свакиј данъ у канцеларии Началничества Окр. Шабач. разматрати дајо. —

№ 22. 15. марта 1856. у Шабцу.

(2—3) По гласу рѣшенія ово-окружногъ Суда одъ 2. тек. месеца № 1898. Началничству овоме на конацъ надлежногъ извршена сообщтеногъ, има се половина меане на маломъ Дубокомъ, овога окружніја постојећа, као и по одъ пола дана ораће земља исподъ меане лежеће у 5600 гр. чарш. и пола земља одъ једне мотике више меане у бруду у 20. гр. чарш. преценеће и све маси поч. Владимира Смиљковића быв изъ Шабца, принадлежеће, средствомъ явне и трократно држати се имајуће на лицу места лицитације, за рачунъ исплате дугова поч. Владимира прорати. Чега ради Началничество ово-окружно настојијимъ свакомъ, комъ бы нуждно было знати, објављује, да ћеду се гореименована непокретна добра 9. 10. и 11. наступајућегъ месеца Априла тек. год. лицитандо на маломъ Дубокомъ као лицу места продавати и трећиј и последњиј данъ лицитације по-

сле подне у 4. сата по европ. ономе лицитанду теслимити, кои найвише готови новаца за уречи стоећа добра дати обећа.

На овимъ непокретнимъ добрама постоје интабулације:

- I. Проке Баћа тргов. изъ Шабца за - - 1249 цванц.
 - II. Ћире Милосављевића изъ Прова за - - 20½ ф. драва
 - III. Милана Смиљковића изъ Шабца за - - 3363 гр. чар.
 - IV. Мијила Игњатовића изъ Н. Села за - - 182 гр. чар.
- Имъ канцел. Началн. Окр. Шабач. № 1223. 12. марта 1856. у Шабцу.

Степшића се отварајо:

При Суду Окр. Крагујевачкогъ надъ целимъ имањемъ пок. Радоя Бранковића и нѣговогъ съумашедићегъ брата Јанка, изъ Грабовца, до 9. Априла.

Продаваће се на Лицитацији;

1. У Београду: 27. 28. и 30. Априла 4. 5. 7. 8. 9. и 10. Мая непокретна добра маси пок. Косте Стефановића, быв. Практиканта Књиж. Капц. Добра ова састоје се изъ једногъ плаца у гла-вномъ сокаку, водећемъ одъ Калимегдана къ пјаци великој; једногъ плаца съ кућомъ у сокаку кодъ сака-чесме, и једне баште постојеће на Каябурми.
2. У Бурјанској малој Пожаревачкој: 4. 5. и 6. Априла, добра Пере Бранковића.

ДЕВОЙЧИНА

како треба да се изобрази
преводъ съ немачкогъ.

Ова ће се књига печатати; быће 15. табака велика и коштује 30 кр. сп. или 6 гроша чар. Пренумерација траје до конца Априла месеца ове године. Имена предуписника нека се пошлю или у Дубровнику на издаватеља съ не-франкиранимъ писмомъ, или на Г. Валожића књигопродаџца у Београду.

У Дубровнику 28. Фебр. 1856.

Георгије Николајевић
(1—3) Протопресвитеръ.

(1—3) Једанъ плацъ сниже баште г. Митрополита, кои є са 200 комада разногъ и найодабранијегъ воћа засађенъ, на коме једна кућа одъ слабогъ материјала и једна чесма съ врло якомъ водомъ постои; кој є Октобра месеца г. Платонъ Симововић быв. Ин-

спекторъ школа купио; но збогъ политични обстоятельства нје куповину ову удѣйствовати могао, продає се напово изъ слободне руке; кој бы жељio истый купити нека се до 20. Априла погодбе ради изноли обратити

Милошу Стојановићу
Сапуџији.

У великомъ зданіју кн. Михаила, кодъ „Елена“, на найвишемъ спрату, управо надъ еленомъ, има за издавање подъ кириљ о Ђурђеву-дну, три собе са кујномъ и шпайзомъ. Ко има волю узети, нека се погодбе ради привији

Антонију Радивојевићу
надзврателю до бара.

У кући г. Алексе Симића на Сави остаје једанъ празанъ дућанъ одъ идућегъ Ђурђева-дна; кој бы га имао волю подъ кириљ узети, нека се ради погодбе привији у кући г. Алексе Симића.

(2—3)

(2—3) Подписаный имајоћи овде свою собствену ледерницу, коя врло на згодномъ месту край воде у Савамали лежи, а къ томе и алата и свију потреба за 20 момака имаде, — жели исту ледерницу подъ аренду дати; зато свакогъ, кој бы ју као такову добро снабдјевену подъ кириљ узети жељio, овимъ позива, да му се погодбе ради пријавити изволи. Условија ће быти повольна. Исто тако и продао бы се изъ слободне руке, ако бы јој се муштерија појвила.

М. Даниловић.
Кнаж. Аћут.

Долеподписаный обзнатијемо свији купцима као београђанима тако и у внутрености Србије, а тако и онима кои по вашарима у Турской еспапљ Шамскї изъ друге руке узимају, да такови еспапљ могу кодъ насъ добити, јербо смо изъ мѣста Шамски еспапљ као ћитабије, шамалаче кутнїе и т. д. донели, што се у фабрткама Дамаску у Азији израђује, и унапредакъ ћемо непрестано доносити. — Зато свакогъ купца учтиво позивамо, кој има волю узети таковога еспапља како на квантумъ тако и на комадъ, и то найефтинијомъ ценомъ.

У Београду 22. марта 1856.

(2—3) Браћа Михајловићи Боди.



ва в предстояла овогъ лета ратуюћи сила. Мы (т. е. Енглези) имамо садъ у Турской безбройно число касарна, арова, шатора и дашчара. Па и само оно, што ћемо мы по нужди морати оставити у нашемъ стану, быће богатый плѣнъ за оне Русе, који ће први заузети досаданъ позиције енглеске. Сва су турска пристаништа пуна енглески лађа, и сва трговачка зданја и магазини испунјени су енглескомъ робомъ, која је опредѣлена за потребе енглеске војске. Могло бы се дакле съ известносћу предсказати, да ће и повећика чисть 1857-е године пропећи, докъ се и последњи енглески војникъ и последња кумбара навезе у Дарданелима на море за повратакъ кући. Но већи није нужно било, да се тако башъ хита. Догодъ аустријска војска станује у подунавскимъ књажевствима, где би баръ пожелателно било, да се и француска и енглеска војска съ Боспора не креће. Мы смо били први и најречностнији сајузници турски, и зато је као наша дужност, тако и наше право, да наше позиције донде одржимо, докъ се последњи странъ војникъ съ турске земље не уклони.

„Ле вору“ пишу изъ Париза слѣдуюће: „Кадъ се у последњој конференцијалној сѣдници повела била рѣчь о повлачењу стране војске съ турске земље, и кадъ су дуномоћници западни хтели доказати, да ће за преношай толикогъ у Криму и у Турской нагомиланогъ материјала подуже време требати, онда је грофъ Орловъ смешићи се учинио слѣдуюћу примѣтбу: Сајузници су сами показали, съ каквомъ су лакоћомъ и брзиномъ они свој ратни материјал довлачили, тако да се слободно и по слѣдствености узети може, да ћеду се они (сајузници) и при повлачењу свое војске и одвлачењу свога материјала исто тако вѣсти и брзи показати.“

Француски листъ „Пей“ узима данасъ здравицу грофа Валевскогъ: „Овай ће миръ трајти и сталанъ быти, ћебо је овнъ честанъ за све уговорајуће стране,“ за тему једногъ подужегъ, чланка, у комъ између остalogъ стоји и слѣдуюће:

„Ако буди какавъ уговоръ мира интересе или народно чувство и пољосъ побеђеногъ яко понизи, онда ту свакадъ заостав нека мржња и освета, која ће пре или после у згодно време букинути. Но паризкиј уговоръ мира нема ни за једну силу овай понижавајући значај; овай миръ подиже све а не понижава никога; зато ће онъ и быти стални и дуготрайни, него сва подобна досадана дипломатска акта. Овай је миръ окончашо једанъ ратъ, у коме су све ратуюће сile свою снагу на видикъ изнеле и посведочиле, и у коме су се оне узаемно почитовати научиле. Война на Дунаву и обсада Силистре повратила је Турцима ныјову стару војничку славу. Руска је војска при обрани Крима показала пеизприму јачину својихъ средстава, стратегичнији даръ и такву енергију у одпору, какову није нико кодъ Руса предпостављао. Русија је до душе изгубила Севастополь, али такавъ губитакъ могао бы се назвати правимъ тројумфомъ, јеръ они дају народной застави сјајност, коју почитају и признају побеђитеља јошта већма уложава. О француској и енглеској војсци пакъ вије нужно ишта ни говорити.“

Но јошта је честнији паризкиј уговоръ мира за све уговорајуће сile съ гледоточке нынинъ материјални и морални интереса. Русија овимъ миромъ губи само опасну и заплетену политику, која ће прве или после страшну несрећу навукла; Русија добија нову силу, будућност свјеже величине и безграницногъ напредка. Царь рускиј,

одрекавши се ове политике и радићи сходно нашемъ времену и епохи долази съ пунимъ правомъ у редъ оны владателя, који се называју добротворима свога народа и отечества; вѣга на овай миръ није принудила сила оружја, него јединствено ясно увиђају правы интереса Русије.

За остале пакъ сile главнији је добытакъ утврђен је европске равнотеже и обезбеђен је будућности. Турска се нема ничегъ више бояти, и она ће быти скоро уведена у кругъ најобразованји европски земала. Аустрија добија слободну пловидбу на Дунаву, добија већији уплив на државе немачкогъ сајуза и одржава свој ауторитет (важност) кодъ славенски народа. Нѣмачка је одъ рускогъ притиска ослобођена. Сардинија ће одсадъ лакше решавати инострана питања, која су озбиљније природе; будућност Шведске обезбеђена је и законијна одъ Русије. Што се пакъ тиче Француске и Енглеске, — оне иште ништа за себе ни зактевале; но сасвимъ је ясно, да је овай ратъ западнимъ силама дао велику надвагу надъ свимъ осталымъ образованымъ народима; но највећа слава припада Француској и вѣломе цару, и наша народна чешћ може се тиме доиста дичити и поносити.

Неки су листови говорили, да је Прайска пуштена да се подпише само на једанъ додатакъ главнога уговора; но садъ се изъ поузданогъ извора као извѣстно јавити може, да је Прайска скупа сва акта као и остале уговорајуће сile подписала.

ТЕЛЕГРАФСКЕ ДЕПЕШЕ.

Изъ Беча телеграфирао „Ле вору“ подъ 24. марта слѣдуюће: „Аустријска посадна војска у подунавскимъ књажевствима, скоро ће оданде отићи. Повлачен је речене војске већ је започето.“

У Паризу. 28. марта. „Конституционелу“ јављају изъ Беча слѣдуюће: Ратификација уговора мира одъ стране Аустрије очекује се у Паризу 6. Априла. — Царско-аустријски министеръ инострани дѣла, грофъ Буоль намѣрава отићи изъ Париза 8. Априла; — ова депеша јавља да париске конференције ишту претресале питања о Италији.

У Цариграду 22. марта. — Сајузне војске спремају се да се што пре съ Крима повуку; а исто ће се тако и турска војска изъ Мингрелије натрагъ повући. Трговачкија лађама дозвољено је да подъ заставомъ рускомъ изиђу изъ рускија, до садъ блоковани (обсађени) пристаништа.

— Књазъ Калимахи отићи ће што пре на свое определен је посланикъ турскиј при Аустријскомъ двору у Бечу.

Паризъ 25. марта. Монтериј јавља, да је блокада дигнута и да никаква непрјатељства на мору више нема. Гласи о извозу ране изъ Русије овде је већ познатъ.

Римъ. 22. марта. Кардинаљ Патрициј, који ће место папе у Паризу ићи да царевића францускогъ крсту, спрема се за путъ. Овнъ ће посети царици Евгенија ову ружу одъ папе определену. — Јенералъ Алуво де Монтрель генералъ француске посадне војске у Риму, спрема обиталиште за једну нову бригаду, која ће у Риму доћи.

**Манифестъ**

цара рускогъ, Александра II.

о коме смо на страни 212 подъ Русиомъ споменули.

„По божій милости Мы Александръ II., царь и самодержаць сверускій, краль польскій и т. д., являмо свакоме:

Упорный кровавый ратъ, кој је Европу скоро три године узнемирао, свршенъ је. Није га Русија заметнула; јоште пре него што ће се онъ завочети, Нашъ у Бога почиваюћи незаборављений Отаць свечано је изјавио свима своимъ вернимъ поданицима и свима странимъ силама, да жели само то, да се више неугнѣтаваю Наша једноверци на истоку. Немајући никакве себичне намере, Овај ће могао очекивати, да ће Његова правична захтевана повући за собомъ ратне пати; а будући је са болећимъ чуствомъ сматрао те пати, то као Христијанинъ и као нѣжанъ отаць народима, Богомъ поверенимъ Му, непрестано се изјасњава да је готовъ на миръ. Али преговори, који су не давно пре Његовогъ конца поведени о условијама за тај миръ, кој је за све једнако нужданъ, нису имали успѣха.

Силе, које су противъ Насъ звкличиле непріятельскій сајзъ, за време преговора не само насу престале оружати се, него су се јоште већма оружале; ратъ је далъ вођенъ, и Мы смо га водили, тврдо уздајући се у милостъ Савишића, тврдо уздајући се у Нашу любезни поданика ревностъ, која се веда поколебати. Они су оправдали Наша очекивања. У ово тешко време кушана, као и увекъ, Наше су се храбре војске, а тако и сви редови рускога народа показали достойни свога великогъ опредѣлења. У свему Нашемъ царству, одъ обала источногъ океана па до црнога и балтискогъ мора, владала је мисао и одважностъ те, да се нештеди ни животъ ни иманѣ, већъ да се испуни дужностъ и одбрана отечество. Земљодѣлци, који текъ што су оставили плугъ и обдѣлавање ниве, појтили су наоружати се за свету борбу, небо ћи се и прегоревајући себе саме, као да су извикнути борци.

Нова сјайна дѣла храбрости прославила су ово последње време Наше распре са силнимъ противничима. Непріятель је узбіенъ одъ обала сибирски и белога мора, а тако и одъ бедема свеaborшки; а юначку крозъ 11 месеціј обрану јужни севастопольски утврђења, подигнуты на очи обсадникове и за време пуцаня Његовогъ, спомињаће и найдалъ потомство. У Азіји, после славни побѣда у обадвема предидућимъ војнама, морао Намъ се предати Карсъ са својомъ великомъ, скоро свомъ мало-азијскомъ војскомъ,

и најбоља турска војска, која му је испла у помоћь, морала се повући. Међутимъ в промисао божіј, по своме непостижномъ, али увекъ спасоносномъ суду, дао догађай, који је жељно изгледао јоште Нашъ прелюбезнији Отаць, а и Мы сами, а съ Нама једнодушно и сва Русија, — догађай, који је био прва цѣљ рату.

Будућа судбина и права свију Христијана на истоку осигурана је. Султанъ јиј светчано признає, и збогъ тога поступка правичности ступа османско царство у общту свезу европски држава. Руси! Ваши трудови и Ваше жертве нису биле узалудъ. Велики посао свршенъ је, па мајкаръ и другимъ путовима непредвиђенимъ, и Мы садъ можемо са спокойномъ савести учинити кратимъ жертвама и усилавању, повраћајући Нашемъ драгомъ отечству драгоценый миръ. Да бы ускорили заключење условија о миру, и да бы и за у напредакъ уклонили и самъ помисао ма на какву нашу намеру изъ славолубивости и ради освјања, Мы смо пристали да се одреде неколико особитији мера противъ сукоба наши убойни лађа са турскимъ лађама на црномъ мору, а тако и да се повуче нова граница у јужной, Дунаву најближој части Бесарабије.

То попуштање ће велико, кадъ се сравни са теретима настављеногъ рата, а и са користима, које повратакъ мира обећава царству, које Намъ је Богомъ поверено. Па нека се те користи Нашимъ и свију Наши верни поданика саединећимъ трудомъ постигну подпuno!

Помоћу промисла божијегъ, кој је Русију увекъ благосиљао, да јој се утврди и усаврши унутрашњи напредакъ; правичностъ и благость да влада у нѣнимъ судовима, и да се са новомъ силомъ развије тежња за просветомъ и свакимъ полезнимъ радомъ, и да се свакиј у заштити зајона, који су спрамъ свакога једнако праги и свакога једнако закланјују, у миру обрадује плоду свога безбрижногъ посла!

Найпосле — што је наша прва и најживља жеља — да светлостъ спасавајуће вере, просвећавајући духъ и крепећи срце, све болъ чува и подномаже друштвену нравственостъ, то најподнадаје ємство за поредакъ и срећу!

Дано у Петробургу 19. Марта, године одъ Христова рођења иљаду осамъ стотина педесетъ пете, а Нашегъ владаније друге.

Оригиналъ је својручно подписанъ Његовимъ царскимъ Величествомъ:

Александеръ.“